

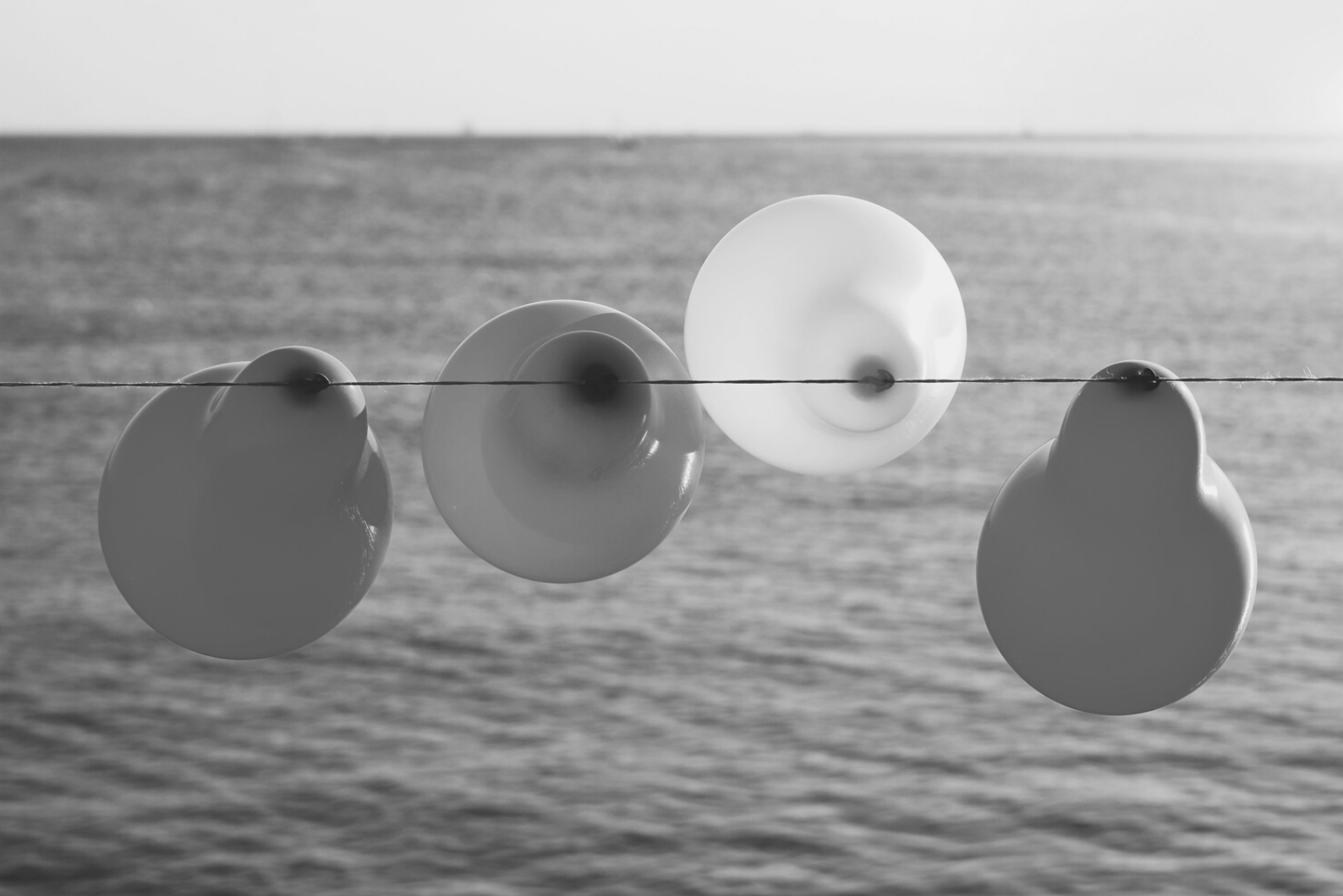
VAMOS CONTIGO, REVISTA DE
ESPAÑOL PARA BRASILEÑOS

ASCENSO Y ASCENSIÓN



GRAMÁTICAS

LA RIQUEZA DEL LENGUAJE



INTERFERENCIAS

ASCENSO Y ASCENSIÓN

Segundo Villanueva

El ascenso se relaciona con una promoción, con una mejora en el empleo, en la situación personal del afectado.

Se puede conseguir un ascenso, a uno le dan un ascenso, todo el mundo aspira a obtener un ascenso, o a que le asciendan. Ascender en la carrera profesional forma parte de la rutina meritocrática de la economía de mercado. La ascensión se aplica a montañas, principalmente. O también metafóricamente en sentido religioso.

Ascender como subir, escalar, ir hacia arriba. La promoción, a diferencia del portugués es extraña. Hablaríamos también de mejora, aumento de salario, subida de puesto o posición...

TRADUCE

1

Eu fui promovido. _____

2

Eu suvi o Aconcagua. _____

3

Ele me deu uma promoção.



versão premium aqui